

## **Tekstiilsarrusega üldkasutatavad kummivoolikud vee jaoks. Tehnilised nõuded**

Rubber hoses, textile-reinforced, for general-purpose  
water applications - Specification

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 1403:2009 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 1403:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.01.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 26.11.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 1403:2009 consists of the English text of the European standard EN ISO 1403:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.01.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 26.11.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 23.040.70

**Võtmesõnad:** kummitooted, kummivoolikud, liigitused, läbilaskevõime, mõõtmed, märgistus, tehnilised nõuded, veetorud, voolikud

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Rubber hoses, textile-reinforced, for general-purpose water  
applications - Specification (ISO 1403:2005)**

Tuyaux en caoutchouc à armature textile d'usage général  
pour l'eau - Spécifications (ISO 1403:2005)

This European Standard was approved by CEN on 29 October 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

## Foreword

The text of ISO 1403:2005 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 45 “Rubber and rubber products” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 1403:2008 by Technical Committee CEN/TC 218 “Rubber and plastics hoses and hose assemblies” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 1403:1997.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 1403:2005 has been approved by CEN as a EN ISO 1403:2008 without any modification.

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Classification</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Materials and construction</b> .....	<b>2</b>
<b>6 Dimensions</b> .....	<b>2</b>
6.1 Internal diameters and tolerances .....	2
6.2 Concentricity .....	2
6.3 Tolerance on length .....	2
6.4 Minimum thickness of lining and cover .....	2
<b>7 Physical properties</b> .....	<b>3</b>
7.1 Rubber compounds .....	3
7.2 Finished hose .....	4
<b>8 Marking</b> .....	<b>4</b>

# Rubber hoses, textile-reinforced, for general-purpose water applications — Specification

**WARNING —** Persons using this International Standard should be familiar with normal laboratory practice. This standard does not purport to address all the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate health and safety practices and to ensure compliance with any national regulatory conditions.

## 1 Scope

This International Standard specifies the requirements for three types of general-purpose textile-reinforced rubber water hose with an operating temperature range of  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$  and a maximum working pressure of up to 25 bar <sup>1)</sup>.

These hoses are not intended to be used for conveyance of potable (drinking) water, for washing-machine inlets, as firefighting hoses, for special agricultural machines or as collapsible water hoses.

These hoses may be used with additives which lower the freezing point of water.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 37, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of tensile stress-strain properties*

ISO 188:1998, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Accelerated ageing and heat resistance tests*

ISO 1307, *Rubber and plastics hoses for general-purpose industrial applications — Bore diameters and tolerances, and tolerances on length*

ISO 1402, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Hydrostatic testing*

ISO 1746:1998, *Rubber or plastics hoses and tubing — Bending tests*

ISO 4671, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Methods of measurement of dimensions*

ISO 4672:1997, *Rubber and plastics hoses — Sub-ambient temperature flexibility tests*

ISO 7326:1991, *Rubber and plastics hoses — Assessment of ozone resistance under static conditions*

ISO 8033, *Rubber and plastics hoses — Determination of adhesion between components*

ISO 8330, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Vocabulary*

---

1) 1 bar = 0,1 MPa